

FICHA DE REGISTRO DE BENEFICIÁRIO 受取人登録書

Novo beneficiário 新しい受取人のご登録 Alteração de dados 受取人情報のご変更

NOME DO SOLICITANTE 依頼人名		KYODAI Number	
FICHA DE REGISTRO DE BENEFICIÁRIO 受取人登録書			
1 NOME DO BENEFICIÁRIO 受取人名		Nome completo do beneficiário (como aparece no CPF ou CNPJ) 氏名(本人確認書類に記載の通りにお書きください)	
2 PAÍS DE DESTINO 受取国		3 NACIONALIDADE DO BENEFICIÁRIO 国籍	
4 DATA DE NASCIMENTO 生年月日		5 SEXO 性別	
6 NÚMERO DO CPF/CNPJ 受取人の公的な本人確認書類番号		7 TELEFONES (com código de área) 受取国の電話番号(市外局番)	
8 E-MAIL DO BENEFICIÁRIO 受取人のメール		<input type="checkbox"/> Celular モバイル <input type="checkbox"/> Residencial 固定電話	
9 ENDEREÇO COMPLETO 受取国の住所		CEP: _____ Estado 州: _____ Cidade 市: _____ Nome do logradouro e número 番地情報まで全てご記入	
10 RELAÇÃO COM O BENEFICIÁRIO 送金人との関係		<input type="checkbox"/> Mãe/Pai 父母 <input type="checkbox"/> Cônjuge 配偶者 <input type="checkbox"/> Avó (ô) 祖父母 <input type="checkbox"/> Amigo(a) 友達 <input type="checkbox"/> Filha(o) 子供 <input type="checkbox"/> Irmã(o) 兄弟/姉妹 <input type="checkbox"/> Próprio(a) ご自身 <input type="checkbox"/> Outro (especifique) その他(具体的に) _____	
11 FINALIDADE DA REMESSA 外国送金の目的		<input type="checkbox"/> Manutenção Familiar 家族養育・扶養 <input type="checkbox"/> Patrimônio próprio (poupança) 自己資産の移転 <input type="checkbox"/> Outros (especificar) その他(具体的に) _____ <input type="checkbox"/> Importação (informe os seguintes dados): 輸入決済の場合は具体的に明記してください Nome do produto 商品名: _____ Porto de embarque 船積地: _____ País de origem 原産地: _____	
12 FORMA DE PAGAMENTO 受取方法		DEPÓSITO EM CONTA 口座振込 <input type="checkbox"/> Física 個人口座 <input type="checkbox"/> Jurídica 法人口座 POR FAVOR SELECIONE (A) ou (B) <input type="checkbox"/> A Chave PIX <input type="checkbox"/> CPF/CNPJ <input type="checkbox"/> Celular <input type="checkbox"/> E-mail <input type="checkbox"/> Chave aleatória <input type="checkbox"/> B Nome do Banco 銀行名 Agência (número e nome) 支店 <input type="checkbox"/> Número da conta 口座番号 <input type="checkbox"/> Corrente 普通預金口座 <input type="checkbox"/> Poupança 貯蓄預金口座	
Taxas adicionais no país de destino serão assumidas pelo beneficiário. 日本国外の金融機関、関係機関の手数料等が生じる場合には受取人負担になります。			

ACORDO POR USUÁRIO

O usuário deste serviço deve concordar com os seguintes termos e política.

- O valor máximo de qualquer transação de remessa internacional é de 1 milhão de ienes por vez, incluindo a tarifa de remessa. Além disso, restrições adicionais podem ser definidas pela Empresa, o Governo do país de destino e/ou as instituições financeiras envolvidas, de acordo com o número e/ou valor acumulado das transações do usuário.
- Quando a Empresa receber do usuário valores para efetuar uma remessa internacional, ela fornecerá um recibo por meio eletrônico. Ele/Ela deve consentir previamente em receber um recibo por meio eletrônico ao invés de um recibo impresso, a menos que ele/ela solicite especificamente um recibo impresso.
- Quando o usuário solicitar uma remessa internacional, ele deverá declarar que a mesma não se enquadra nas transações de sanções econômicas (por exemplo, sanções relacionadas ao Irã/Coréia do Norte/Rússia) de acordo com a "Lei de Câmbio e Comércio Exterior" e esclarecer o propósito da remessa internacional. Caso a finalidade for liquidação de importação, ou comercial intermediária, etc., deverá declarar a mercadoria, origem (país), local de embarque (cidade) e o destino (país no caso de intermediação comercial). Se a finalidade for prestação de serviços, pagamentos, etc., ele/ela deverá declarar o conteúdo do serviço.
- A Empresa poderá entrar em contato com o usuário para verificar o conteúdo ou a legalidade dessa aplicação. Nesse caso, a Companhia processará a remessa internacional somente após a verificação.

PROTEJA-SE CONTRA FRAUDES

- Utilize apenas a Kyodai Remittance para enviar dinheiro para amigos e familiares.
- Nunca envie dinheiro a alguém que não conheça pessoalmente.
- Não transfira dinheiro para alguém em uma situação de emergência que não confirmou, para uma compra online, para um cartão de crédito ou empréstimo, para receber prêmios da loteria ou de outro tipo, para proteção antivírus, para um depósito ou pagamento de um arrendamento, para uma oportunidade de emprego, para uma doação para caridade, para pagar impostos ou para resolver um assunto de imigração.
- Se transferir dinheiro, a pessoa a quem enviar irá receber o dinheiro rapidamente. Após o pagamento, poderá não ser possível à Kyodai Remittance reembolsá-lo, mesmo que seja vítima de fraude, exceto em circunstâncias limitadas.

同意事項

本サービスの利用者は、下記の各規約に同意します。

- 外国送金取引の上限金額は一回当たり100万円(手数料等を含む)であること。また当社の規定或いは送金相手や当社提携先により、取引の累計回数及び累計金額に応じ、別途制限が設定される場合があることについて承諾します。
- 当社は、本サービス利用者から外国送金依頼の為の金銭を受領した場合、当該利用者に対して、電子的方法により受取証書を提供します。利用者は、受取証書記載事項を記載した書面の交付を受けることに代えて、電子的方法により提供を受けることにつき、特に書面の交付を依頼する旨を表明した場合を除き、あらかじめ承諾します。
- 外国送金を依頼する際には、「外国為替及び外国貿易法」に基づく経済制裁対象取引(イラン・北朝鮮・ロシア関連取引等)における規制取引に該当しないことを表明し、送金目的を申告します。送金目的が輸入代金、仲介貿易代金等の場合は、商品の品目、原産地(国名)、船積地域(都市名)、仕向地(仲介貿易の場合は国名)を、役務取引の場合はその内容をおわせて申告することに同意します。
- 当社が本申込書の内容または適法性の確認のために、お客様に連絡させていただくことがあります。この場合、当社は内容確認後に送金を実行することにつき同意します。

詐欺被害から身を守るために

- Kyodai Remittanceは、友人やご家族への送金のみにご利用ください。
- 見ず知らずの他人には決して送金しないでください。
- 未確認の緊急事態、オンラインで購入した商品またはサービス、クレジットカードまたはローンの手数料、宝くじや賞金の獲得、ウイルス保護、賃貸物件の敷金または家賃、職の斡旋、チャリティへの寄付、納税、移民問題の解決の目的には、相手が誰であっても送金しないでください。
- このような場合、お客様が送金すると、送金相手はすぐにお金を受け取ります。送金資金の支払いがすでに完了している場合、たとえお客様が詐欺の被害者であったとしても、限られた状況を除いて、Kyodai Remittanceはお客様に払い戻しをすることはできません。

Para uso exclusivo de UNIDOS Co., Ltd. 株式会社ウニードス記入欄

COUNTER Received by: _____
 MARKETING
 MAIL SCAN

Declaro que a informação escrita por mim é verdadeira e correta, e concordo com os termos deste acordo e adesão ao cadastro. 私はここに記入した内容についてすべて正確であることを確認し、取引条件に同意したうえで、利用を申し込みます。

Data de hoje: _____ / _____ / _____
 今日の日付 Dia (日) Mês (月) Ano (年)

ASSINATURA DO SOLICITANTE 署名